

# ILLUSTRATION CREDITS

---

[page]

- Cover and title page View of Old Dongola from the Nile (Photo W. Godlewski)
- 6 General Director of Sudan Antiquities, Dr. Nigm ed-Din Mohammed Sherif visiting with members of the Polish Mission during excavations of the Cruciform Church in 1974 (Photo W. Jerke)
- 7 Citadel of Dongola, viewed from the Nile (from the north), the Throne Hall/Mosque rising on the left (Photo W. Godlewski)
- 8 Location of Old Dongola and its environs, between the Letti Basin on the north and Tangasi Island on the south (After Jakobielski, Scholz [eds] 2001: Map on page VIII)
- 9 Map of Early Makuria — shifting central authority in the Kingdom from the Napata area to Dongola (W. Godlewski, M. Puzzkarski)
- 10 Commemorative Building (B.III.1) on the Citadel — digital reconstruction (W. Godlewski; D. Zielińska)
- 11 Cruciform Church in the Lower Town — digital reconstruction (D. Zielińska; C. Calaforra-Rzepka)
- 12 Studies of the presumed form of the building of the Third Cathedral (After Gartkiewicz 1990: 244, Fig. 142)
- 13 Poster exhibition of Polish excavations in Dongola — beginnings of a site museum in El Ghaddar (Photo W. Godlewski)
- 14 NCAM Director General Dr. Nigm ed-Din Mohammed Sherif with Stefan Jakobielski and Włodzimierz Godlewski, inspecting the work on the ground floor of the Mosque Building, 1974 (Photo W. Jerke)
- 15 Przemysław M. Gartkiewicz (left) and Stefan Jakobielski in the mission workroom, 1972 (Photo W. Jerke)
- 16 Aerial view of the Mosque Building, Citadel and churches (Aerial photo B. Żurawski)
- 17 Localization of archaeological features on a topographic map of the citadel and the part of the town extending to the east (Processing W. Maślak)
- 18 Plan of ancient Dongola with the location of all the excavated sites and identified archaeological features (PCMA archives)
- 20 Dongola. Foundations of the northwestern tower on the rock (Photo W. Godlewski)
- 22 Plan of the northwestern part of the fortifications; above, the northwestern tower seen from the west (Drawing W. Godlewski; M. Puzzkarski; photo W. Godlewski)
- 23 Northeastern tower, seen from the north (Photo W. Godlewski)
- 24 Pavement of Building IV on the citadel, south of the “Palace of Ioannes” (B.I) (Photo W. Godlewski)
- 25 Relics of earlier architecture under the walls of the “Palace of Ioannes” (B.I.41) (Photo W. Godlewski)
- 26 The king’s staircase, entry to the upper palace floor from the river gate (Photo W. Godlewski)
- 27, *top* South palace facade — lion-shaped supports of a stone bench next to the entrance (Photo W. Godlewski)
- 27, *bottom* North palace entrance with keystone bearing a monogram of King Ioannes (Photo W. Godlewski; drawing S. Maślak)
- 28, *top* Plan of site SWN on the citadel (Plan S. Maślak)
- 28, *bottom* Cross-section looking east through Room 11 of the “Palace of Ioannes” (B.I) (Section S. Maślak)
- 29, *top* Site SWN on the citadel: eastern part of the “Palace of Ioannes” (B.I) and Commemorative Building (B.III.1) in 2001 (Photo W. Godlewski)

- 30 Amphora from the Mareotis region in Egypt, bearing a Greek inscription (Photo W. Godlewski)
- 31, *top* Deposit inside palace room B.I.15 (Photo W. Godlewski)
- 31, *bottom* Double-cap mud stopper sealing an amphora (Photo W. Godlewski)
- 32 Stamped amphora mud stoppers from the palace store rooms (Photo W. Godlewski)
- 33 Imported amphorae excavated in the rubbish dumps inside the "Palace of Ioannes" (Photo W. Godlewski; drawing M. Puzskarski, K. Danys-Lasek)
- 34 Face of a Makurian warrior, fragment of a mural from the Cruciform Building (B.III.1) (Photo W. Godlewski)
- 35 Commemorative Building (B.III.1) on the citadel, view from the north (Photo W. Godlewski)
- 36, *top* Three layers of plaster and paintings distinguished on a fragment of wall from the Commemorative Building (B.III.1) (Photo W. Godlewski)
- 36, *bottom* Two men in Paradise, fragment of a mural in the eastern arm of the Commemorative Building (B.III.1) (Photo W. Godlewski)
- 37 Commemorative Building (B.III.1) (Plan and reconstructed section D. Zielińska)
- 39 Cruciform Church (CC) (Plan and reconstructed section W. Godlewski, M. Puzskarski, D. Zielińska)
- 40 Cruciform Church (CC), views from the north (left) and from the south (Photo J. Kucy)
- 41 Reconstruction of the interior of the Cruciform Church (D. Zielińska, W. Godlewski)
- 42 Mosque Building, view from the west (Photo W. Godlewski)
- 44, *top* Throne Hall, Room 6 on the ground floor, view and section (right) looking east (Photo W. Jerke; section W. Godlewski, S. Medeksza)
- 44, *bottom* Throne Hall, ground floor (Plan W. Godlewski, M. Puzskarski)
- 45, *left* Throne Hall, upper floor (Plan W. Godlewski, M. Puzskarski)
- 45, *right* Eastern facade of the Mosque Building (Photo W. Godlewski)
- 46 Reconstruction of the Throne Hall as it may have looked in the mid 9th century, view from the west (W. Godlewski, D. Zielińska)
- 47, *left* Tondo with Christ at the center of a cross with Four Living Creatures, mural from the Throne Hall (Photo D. Zielińska)
- 47, *right* A king's crown, mural from the Throne Hall (Photo W. Godlewski)
- 48 Capitals of grey granite from the Third Cathedral (RC.I) (Photo W. Godlewski)
- 49 First Cathedral (EC.I) (Plan W. Godlewski, M. Puzskarski)
- 50, *left and bottom right* Capitals of red granite from the First Cathedral (EC.I) (Photo W. Godlewski; drawing S. Medeksza)
- 50, *top right* Baptistry tank from the First Cathedral (EC.I) (Photo W. Jerke)
- 51, *top* Baptistry and sanctuary with mosaic floor from the Second Cathedral (EC.II) (Plan P.M. Gartkiewicz, M. Puzskarski)
- 51, *bottom* Second Cathedral (EC.II) (Plan W. Godlewski, M. Puzskarski)
- 52 Bishop, mural from the Chapel of Archangel Michael in the monastery complex on Kom H (Photo W. Godlewski)
- 53, *top* Reconstructed section through the Third Cathedral (RC.I) (Reconstructed section P.M. Gartkiewicz, M. Puzskarski)
- 53, *bottom* Third Cathedral (RC.II) (Plan P.M. Gartkiewicz, M. Puzskarski)
- 55 Fourth Cathedral (RC.II) (Plan P.M. Gartkiewicz, M. Puzskarski)
- 56, *top* General view of the Fourth Cathedral (RC.II) (Photo W. Jerke)
- 56, *bottom* Reconstructed section through the Fourth Cathedral (RC.II) (P.M. Gartkiewicz, M. Puzskarski)

- 57 Priest, mural from the Chapel of Archangel Michael in the monastery complex on Kom H (Photo D. Zielińska)
- 58 Baptistry tank of the Old Church (Photo W. Jerke)
- 59 Old Church (OC) (Plan P.M. Gartkiewicz, M. Puzzkarski)
- 60 Red Ware bowl from the Old Church (mid 6th century AD) (Photo W. Jerke; drawing K. Pluskota)
- 61, *top* Staircase in the northwestern room of Building X (BX) (Photo W. Godlewski)
- 61, *bottom* Building X (BX) (Plan W. Godlewski, M. Puzzkarski)
- 62 Repertoire of mid-6th century pottery from Building X (BX) (Drawing K. Pluskota)
- 63, *left* Burial in one of the crypts of Building X (BX) (Photo W. Jerke)
- 63, *top right* Section through the western part of Building X, recording a thick layer of river mud (Section W. Godlewski, D. Zielińska)
- 63, *bottom right* Two crypts of Building X (BX) (Plan P.M. Gartkiewicz)
- 64, *left* Sandstone capital from the First Mosaic Church (MC.I) (Photo W. Godlewski)
- 64, *right* First Mosaic Church (MC.I) (Plan W. Godlewski, M. Puzzkarski, based on B. Żurawski)
- 65, *top* Early Church D (EDC) (Plan J. Dobrowolski, M. Puzzkarski)
- 65, *bottom* Second Mosaic Church (MC.II) (Plan W. Godlewski, M. Puzzkarski, based on B. Żurawski)
- 66 Fragment of a floor mosaic from the Second Mosaic Church (MC.II) (Photo B. Żurawski)
- 67 Central and eastern part of the Pillar Church (PC) (Photo W. Godlewski)
- 68, *top* Sanctuary of the Pillar Church (PC) (Photo W. Godlewski)
- 68, *bottom* Pillar Church (PC) (Plan W. Godlewski, S. Maślak)
- 69, *left* Narthex of the King's Church (B.V) (Photo W. Godlewski)
- 69, *top right* One of the pillars of the King's Church (B.V) (Photo W. Godlewski)
- 69, *bottom right* King's Church (B.V) (Plan S. Maślak)
- 70, *left* Church of Mariankudda in Hambukol (Plan W. Godlewski, M. Puzzkarski)
- 70, *right* Church D (DC) (Plan J. Dobrowolski, M. Puzzkarski)
- 71 Northwest Church (NWC) (Plan S. Medeksza, M. Puzzkarski)
- 72, *top* General view of the North Church (NC) (Photo W. Godlewski)
- 72, *bottom* Reconstructed section through the North Church (NC) (W. Godlewski, J. Dobrowolski)
- 73 North Church (NC) (Plan J. Dobrowolski, M. Puzzkarski)
- 74, *top* Interior of the Tower Church (TC) (Photo W. Godlewski)
- 74, *bottom* Tower Church (TC) (Plan W. Godlewski, M. Puzzkarski)
- 75 Keystone with a monogram of (the King) Georgios, reused in the west wall of the Second Cruciform Church (CC.II) (Photo W. Jerke)
- 76, *top* College of Apostles and Bishop of Dongola, fragmentary murals from Church B.III.2 on the citadel (Drawing D. Zielińska)
- 76, *bottom* Second Cruciform Church (CC.II) (Plan S. Medeksza)
- 76, *center right* Church B.III.2 (Site SWN) (Plan W. Godlewski, D. Zielińska)
- 77, *left* Bishop of Dongola, detail of mural (Drawing D. Zielińska)
- 77, *right* Eastern arm of Church B.III.2 with narrowed entrance and fragmentary late murals on the wall (Photo W. Godlewski)
- 78 Monastery complex on Kom H in 2001; Northwest Annex at top (Aerial photo B. Żurawski)
- 79 Monastery complex on Kom H (After Jakobielski 2008: Fig. 1)
- 80 Monastic Church (HC), view toward the western end (Photo W. Godlewski)
- 81 Monastic Church (HC): reconstruction of the original plan (left) and the plan of the building in the latest phase (Plan S. Maślak)

- 82, *top* Graffito with date of death and commemoration of St. Anna (Photo W. Godlewski)
- 82, *bottom* Altar in the sanctuary of St. Anna in the monastery complex (Photo W. Godlewski)
- 83, *top left* Sanctuary of St. Anna (Plan J. Dobrowolski, S. Maślak)
- 83, *bottom left* The building of the sanctuary of St. Anna after protection works in 2011 (Photo W. Godlewski)
- 83, *right* Unidentified figure, fragmentary mural from the sanctuary of St. Anna (Photo D. Zielińska)
- 84 Archangel Gabriel painted on the east wall of the Church of Georgios (Building III) of the Northwest Annex in the monastery complex on Kom H (After Martens-Czarnecka: Fig. 95)
- 85, *left* Northwest Annex: plan marking all the constituent parts of the complex (After Jakobielski 2001: Pl. XXVI)
- 85, *top right* Building I (Plan W. Godlewski, S. Maślak)
- 85, *bottom right* Building III (Church of Georgios) (Plan W. Godlewski, S. Maślak)
- 86, *top* Interior of the crypt of Bishop Georgios with walls covered with texts of "Great Power" in Greek and Coptic, Northwest Annex (Photo C. Calaforra-Rzepka)
- 86, *bottom* Inscriptions in Greek and Old Nubian, on the inside, above the entrance to the crypt of Bishop Georgios, Northwest Annex (Photo C. Calaforra-Rzepka)
- 87, *left* Section through the crypt of bishop Georgios (Section W. Godlewski, S. Maślak)
- 88, *left* Silk shroud covering a body interred in crypt 2 of the Mausoleum of Bishops (Photo B. Żurawski)
- 88, *top right* Mausoleum of bishops in the Northwest Annex (Plan W. Godlewski, M. Puzkarski)
- 88, *bottom right* Crypts 2 and 3 of the Mausoleum of bishops in the Northwest Annex (Plan S. Maślak)
- 89, *top right* Two wooden pectoral crosses from the bishops' crypts (Photo W. Godlewski)
- 89, *bottom right* Fragment of textile, wool and gold thread, from the bishops' crypts (Photo B. Czaja-Szewczak)
- 90 Archangel Michael crowned by the Holy Trinity, painting on the east wall of the Chapel of the Archangel Michael in the Northwest Annex (Photo D. Zielińska)
- 91 Southwest Annex (After Jakobielski 2010: Fig. 7)
- 92, *left* Christ healing a Blind Man at the Pool of Siloam, mural from the Northwest Annex (Photo D. Zielińska)
- 92, *right* St Joseph, from a Nativity scene in the Northwest Annex (Photo M. Martens-Czarnecka)
- 93, *top* Archangel Gabriel with sword, mural above the entrance to the Southwest Annex (Photo D. Zielińska)
- 93, *bottom left* Virgin Galaktotrophousa spinning yarn, mural from the Southwest Annex (Photo D. Zielińska)
- 93, *bottom right* Virgin Mary in local dress, icon-like painting from the Southwest Annex (Photo D. Zielińska)
- 94 Dance scene with the men dressed in local attire, some in cowry-studded masks and playing instruments, genre painting from the Southwest Annex (Photo D. Zielińska)
- 95, *top left* Baptism of Christ, mural from the Northwest Annex (Photo D. Zielińska)
- 95, *top right* Makurian Holy Trinity with Four Living Creatures, mural from the Northwest Annex (Photo D. Zielińska)
- 95, *bottom* Scene of transaction, perhaps selling a slave(?), genre painting from the Southwest Annex (Photo D. Zielińska)

- 96 Staircase inside House A.106 (Photo W. Godlewski)
- 97 Terracotta window grille from House A.106  
(Reconstruction drawing W. Godlewski, D. Zielińska)
- 98 House A.106, plans of the ground and first floors, and reconstructed section;  
inset: location of House A.106 inside the fortifications  
(Plan W. Godlewski, M. Puzzkarski, S. Maślak)
- 99, *top* Plate with painted decoration (Drawing S. Bagińska)
- 99, *bottom* Amphora of local production, bearing an address in Greek: “*archipresbiteros Psate*” (Photo W. Godlewski)
- 100 Magnetic map of part of the lower town area with domestic structures  
(Processing T. Herbich)
- 101 Aerial view of the northern part of the town agglomeration  
(Aerial photo B. Żurawski)
- 102 Toilet accessories from House PCH.1: toilet “paper” (top) and toilet seats  
(Photo W. Godlewski; drawing K. Pluskota)
- 103 Houses PCH.1, A and B (Plan W. Godlewski, D. Zielińska)
- 104, *top* House A (Plan W. Godlewski, M. Puzzkarski)
- 104, *bottom* Reconstructed section through House A (W. Godlewski, D. Zielińska)
- 105, *top* Bathroom of House A with preserved water installation in the north wall;  
close-up of the tap in the pipe (Photo W. Godlewski; section W. Godlewski,  
D. Zielińska)
- 105, *bottom* Bread oven from House PCH.1 (Photo W. Godlewski)
- 106 Murals from the bathroom in House A: flowers (top left), Archangel (top right)  
and Victorious Christ on the wall between tanks (Photo D. Zielińska)
- 107, *bottom* Fragmentary image of a royal crown, mural from House B (Photo W. Godlewski)
- 108 Storehouse or granary on the citadel (B.VI) (Photo W. Godlewski)
- 109, *top* Storehouse or granary (Building VI) with underlying remains of an earlier  
Building IX (Plan S. Maślak, A. Obłuski)
- 109, *bottom* Architectural parallels: Meroe in Nubia (left) and Karanis in Egypt (right)  
(After Baud 2011: 242; Husselmann 1979)
- 110 Tumulus cemetery in El Ghaddar (Aerial photo B. Żurawski)
- 111 Entrance and interior of the burial chamber of tomb RT.1 (Photo W. Jerke)
- 112, *top* Rock-cut tombs RT.1 (left) and RT.2  
(Plans and sections P.M. Gartkiewicz, W. Godlewski, M. Puzzkarski)
- 112, *bottom* Entrance (top) and interior of the two burial chambers of tomb RT.2  
(Photo W. Jerke)
- 114 El Ghaddar cemetery, southern part (Mapping W. Małkowski)
- 115, *top* Reconstruction of the tomb superstructure THNW 7 (Drawing S. Maślak)
- 115, *bottom* Tomb superstructure THNW 7 seen from the west (Photo W. Godlewski)
- 116, *top left* Tombstone of Paulos, eparch of Nobadia (Photo W. Godlewski)
- 116, *bottom right* Tombstone of Staurosaña, died 1057 (Photo W. Godlewski)
- 117, *top right* Tombstone of Joseph, Bishop of Syene (Photo S. Jakobielski)
- 117, *bottom left* Tombstone of archbishop Georgios, died 1113, found on in the bishop’s  
crypt (Photo W. Godlewski)
- 118 Early pottery produced in Dongola, middle and second half of 6th century  
(Photos W. Godlewski)
- 119, *top left* Red brick used for vaults (Photo W. Godlewski)
- 119, *center left* Wedge-shaped red bricks used for pillars (Photo W. Godlewski)
- 119, *bottom left* Sandstone blocks in the construction of the Northwestern Tower  
(Photo W. Godlewski)
- 119, *right* Sandstone blocks in the south entrance to the “Palace of Ioannes”  
(Photo W. Godlewski)

- 120, *top left* Capital of grey granite from the naos of the Third Cathedral (RC.I)  
(Photo W. Godlewski)
- 120, *center left* Keystone of sandstone from the Citadel (B.V?) (Photo W. Godlewski)
- 120, *bottom left* Balustrade frame carved in sandstone (B.V ?) (Photo W. Godlewski)
- 120, *right* Bases and shafts of grey granite and basalt from the north portico of the First Cruciform Church (CC.I) (Photo W. Godlewski)
- 121 Iron-smelting furnace (Photo W. Godlewski)
- 122, *center and bottom* Three examples of iron-smelting furnaces (Photos W. Godlewski)
- 122, *top* Medallions with human busts impressed in sheet metal, 6th century  
(Photo W. Godlewski)
- 123 Pottery kilns on Site R; inset left, reconstruction of a kiln  
(Plan and reconstruction K. Pluskota)
- 124, *top* Bronze censer with impressed medallions and royal insignia  
(Photo W. Godlewski)
- 124, *bottom* Example of wall painting on lime plaster, Commemorative Building (B.III.1)  
(Photo W. Godlewski)
- 125, *top left* Shepherds, fragment from a Nativity scene, wall painting from the Northwest Annex (Photo M. Martens-Czarnecka)
- 125, *top right* Apostles, fragment of a College of Apostles from the Northwest Annex  
(Photo M. Martens-Czarnecka)
- 125, *bottom* Three Youths in a Fiery Furnace, wall painting from the Northwest Annex  
(Photo T. Jakobiński)
- 126 Mosaic floor from the Church of the Stone Pavement (Cathedral II)  
(Photo W. Jerke)
- 127, *left* Terracotta window grille fragment from House A.106 (Photo W. Godlewski)
- 127, *right* Terracotta window grille from the House A.106 (Reconstruction D. Zielińska)
- 128, *top* Terracotta window grille fragments: top left, from the Pillar Church; top right, from the Monastery; below, selection from the Third Cathedral  
(Photo W. Godlewski; drawing S. Maślak, after Gartkiewicz 1990: 205, Fig. 117)
- 129, *left* Terracotta oil lamp, 6th/7th century (Photo W. Godlewski)
- 129, *right* Early pottery (bowls, bottle) produced in Dongola, first half of the 7th century  
(Photo W. Godlewski)
- 130, *right* Early pottery (fineware bowls) produced in Dongola, first half of the 7th century  
(Photo W. Godlewski)
- 131 Bowl decorated with a painted frieze, 7th–8th century  
(Photo W. Godlewski; drawing D. Zielińska)
- 132 Different types of amphorae (7th–9th century) (Drawing K. Pluskota)
- 133, *top* Lump of raw glass (Photo W. Godlewski)
- 133, *bottom left* Glass fragments from unit B.I.37 (Photo W. Godlewski)
- 133, *bottom right* Broken stems of glass lamps (Photo W. Godlewski)
- 134 Southern Dongola, town and cemetery (Aerial view B. Żurawski)
- 135 *Qubbas* in the Muslim cemetery (Photo W. Godlewski)
- 136 Frédéric Cailliaud's drawing of the Mosque in Dongola, 1821  
(After Cailliaud 1826, cited in Obłuski, Godlewski *et alii* 2013: Fig. 3)
- 137, *top* First floor of the Mosque Building (Plan S. Medeksza)
- 137, *bottom* Foundation stela of the mosque in Arabic, 1317 (Photo W. Godlewski)
- 138, *bottom* Houses in and over the ruins of the Cruciform Church (CC)  
(Plan W. Godlewski, S. Medeksza)
- 139, *top left* Egyptian-style glazed plate, 16th–17th century (Photo W. Godlewski)
- 139, *bottom right* Houses on the citadel (site SWN) (Plan S. Maślak)
- 140 Citadel with the so-called "Palace of Mek" in the center (Plan Z. Solarewicz)
- 141 Family archive from House H.1 on the Citadel: center, wrapped and tied bundle and two of the paper documents after unfolding (Photos W. Godlewski)